

GABRIELLA COVA

INTERPRETE DI CONFERENZA
FR <> IT EN > IT

TRADUTTRICE
FR > IT EN > IT

Esperienze professionali

Aprile 2021- Luglio 2021 **Tirocinio di interpretazione e traduzione**
COPA-COGECA, Bruxelles

2020 **Traduttrice FR > IT, EN > IT**

MISSF Montecatini Short Film Festival

Traduzione dei sottotitoli e delle schede dei cortometraggi.

2017 **Traduttrice ES-EN > IT**

Cineteca di Bologna

Traduzione e creazione dei sottotitoli di *The Mexican Suitcase*.

2017 **Tirocinio di traduzione FR > IT EN > IT**

Cineteca di Bologna, Festival il Cinema Ritrovato

Traduzione e lancio in sala dei sottotitoli di

Lac aux Dames (FR-IT), *Schwartzter Kies* (EN-IT) e *West Indies* (FR-IT).

2015 **Tirocinio**

Università di Bologna

Riorganizzazione del catalogo della biblioteca di discipline umanistiche.

2014 **Tirocinio di traduzione IT > EN e IT > FR**

Fabrizi 1905 S.p.A.

Traduzione di materiale di comunicazione.

Formazione

2018 - 2021 **Laurea Magistrale in Interpretazione di Conferenza IT FR EN**

Università di Bologna, SSLIMIT Forlì

Erasmus presso l'Università Umons (Mons, Belgio)

2018-2020 **EMCI European Master's in Conference Interpreting A IT B FR C EN**

EMCI Consortium

DG SCIC Commissione Europea, DG LINC Parlamento Europeo

2015 - 2018 **Laurea in Mediazione Linguistica e Interculturale IT FR EN JP**

Università di Bologna, SSLIMIT Forlì

Erasmus presso l'Università Jean Moulin Lyon 3 (Lione, Francia)

2010 - 2015 **Diploma di maturità italiano e BAC francese IT FR ES EN**

Liceo Luigi Galvani ESABAC, Bologna

Mention bien

2020 **ChiLLS Children in Legal Language Settings Conference**

Challenges, Experiences, Promising Practices in the best interest of the child:
interpreter mediated encounters with children

2020 **Interpreting for Refugees: Contexts, Practices and Ethics**

FuturLearn

2020 **L'interpretazione umanitaria: pratiche, sfide e bisogni formativi nel lavoro con i richiedenti asilo e rifugiati**

Projet Inter4Ref, Università di Modena e Reggio Emilia

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel curriculum vitae ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e del GDPR (Regolamento UE 2016/679).

Gabriella Cova



CONTATTI



+39 349 09 82 934



gabriellacova7@gmail.com
gabriellacova@postecert.it



www.linkedin.com/in/gabriella-cova



[live:gabriellacova](https://www.instagram.com/live:gabriellacova)



Bologna, Italia

LINGUE

Italiano : C2 madrelingua

Francese : C2

Inglese : C2

- Soggiorni estivi école Azurlingua lycée Parc Impérial, Nice
- Soggiorno CMEF Cap d'Ail
- Scambio con Lycée des Pontonniers, Strasburgo
- Dublino ISI Summer School

COMPETENZE

- **Piattaforme di RSI : Zoom, Voiceboxer, KUDO certified**
- **Software di traduzione: SDL Trados**
- **Software di sottotitolazione VisualSubSync e Subtitle Edit.**
- Software per la creazione di corpora BootCat
- Software per l'analisi dei corpora AntConc
- Associazioni: TradInfo, interpreti e traduttori.

